

# Catálogo de piezas de repuesto

## Spare Parts Catalogue

R70-60/70/80

### Información de piezas de repuesto - Spare Parts Information

**A** Instrucciones para el catálogo  
Catalogue Instructions

**B** Tarjeta de máquina  
Machine Card

**C**

**0** Máquina completa  
Complete machine

**1** Motor  
Engine

**2** Transmisión  
Transmission

**3** Transmisión de potencia  
Power transmission

**4** Frenos  
Brakes

**5** Dirección  
Steering

**6** Suspensión de ruedas  
Wheel suspension

**7** Manipulación de la carga  
Load handling

**8** Sistema de control y supervisión  
Control and monitoring system

**9** Bastidor, carrocería, cabina y accesorios  
Frame, body, cab and accessories

**10** Hidráulica común  
Common hydraulics

**11** Electricidad común  
Common electrics

**12** Neumática común  
Common pneumatics

**D** Registro de números  
Numerical register

**E** Lista estándar  
Standard parts list

**F** Otra documentación  
Additional documentation

**G** Retroinformación  
Feedback form



---

## **Aquí se encuentran todos los componentes de su carretilla STILL.**

Su carretilla es el resultado de largas décadas de investigación y experiencia en el diseño y la fabricación de equipos productivos y seguros para la manipulación de materiales.

Para permitirle conservar estas ventajas, le rogamos preste atención a los dos puntos siguientes:

- 1.) Encargue las reparaciones necesarias a nuestros empleados de servicio debidamente adiestrados y cualificados.
- 2.) Sustituya las piezas gastadas sólo por piezas originales STILL.

## **Las piezas originales montadas en fábrica no tienen nada que ver con los sustitutos más baratos.**

Mediante ellos garantizamos que encajarán exactamente en la ubicación de la pieza gastada.

Las piezas están perfectamente conjuntadas y probadas para la carretilla correspondiente, como si se fuera a construir una nueva carretilla industrial

## **Así cumplirá con toda la normativa legal y de seguridad.**

Si necesita piezas de repuesto, diríjase a su concesionario o distribuidor de STILL.

## **Pedido de piezas de repuesto.**

Nuestro departamento de Servicio entrega las piezas de repuesto. Vea la lista de piezas de STILL para la información de pedido necesaria.

Utilice sólo las piezas de repuesto especificadas por STILL. Debido a calidad insuficiente o a asignación incorrecta, el uso de piezas no aprobadas por STILL puede incrementar el riesgo de accidentes. El uso de piezas no aprobadas significa que el usuario tendrá toda la responsabilidad de cualquier daño o indemnización.

## **Cualificaciones para las reparaciones.**

Sólo deberá realizar mantenimiento personal cualificado y autorizado.

## **Pedido de piezas de repuesto.**

Al efectuar el pedido, haga el favor de indicar:

Su dirección

Número de serie de su carretilla

Número de artículo de las piezas correspondientes

Cantidad.

Su pedido:

Diríjase a su SERVICIO STILL.

## Información sobre la página de texto

1. El número de grupo indica la parte del equipamiento de la carretilla afectada.
2. Título de sección en español e inglés.
3. Número de página corriente en cada grupo.
4. El número de posición indica la relación entre el texto y la figura.
5. En la columna de cantidad se indica el número de una cierta pieza que está incluida en el título de la sección.
6. Número de artículo de la pieza individual. Se indica en el pedido de piezas de repuesto.
7. Columnas de denominación, español e inglés, indican la denominación de la pieza individual. Se indica en el pedido de piezas de repuesto. Si una cierta pieza está incluida en un componente compuesto superior, la denominación de la pieza estará desplazada un paso hacia la derecha y estará precedida por uno o dos puntos de nivel. Cuando se compra el componente compuesto se incluyen las piezas que están desplazadas un paso hacia la derecha con relación a dicho componente.
8. La columna de observaciones contiene, además de referencia a páginas, datos de clarificación de distintos tipos. Las observaciones que por razones de espacio no se pueden escribir, se han marcado ahí con un número, 1), 2), 3), etcétera, y estas notas al pie se encuentran al pie de la página de texto. También hay abreviaturas, mostradas en la página 3.
9. El número de sección es un término de registro interno.
10. El número de figura indica la figura a la que se refiere la página de texto.
11. El tipo de publicación y la denominación del catálogo están impresos en todas las páginas de texto.
12. Número de publicación del catálogo maestro 920936.0149 y edición.

① Group No. 1.6		② Intake/exhaust Exhaust system 5165397		③ 93							
④		⑤		⑥		⑦		⑦		⑧	
Pos.	Quantity	Part No		Description	Notes						
-		5165397									
1	1	5165345		Silencer	DRAWING						
2	1	5165346		End pipe							
3	2	5165347		Clamp							
4	4	5165286		Screw							
5	6	5165287		Washer							
10	1	5165398		Exhaust system	POS 6-9 NOT USED						
11	1	5165349		Bracket							
12	2	5165350		Screw							
13	2	5165324		Washer							
14	1	5165351		Screw							
15	1	5165352		Nut							
20	1	5165353		Metal hose	POS 16-19 NOT USED						
21	2	5165354		Clamp							

Section 2002 / Ilustr. No 30937      Spare Parts Catalogue      920936.0149 Issue 031022

R70-80

## Abreviaturas con explicaciones

Debido a la escasez de espacio al hacer la traducción a varios idiomas de las observaciones y notas al pie, presentamos aquí un resumen de todas las abreviaturas bajo el título "Abreviaturas". Estas abreviaturas, que se aplican a todos los idiomas y por ello no serán traducidas, están dispuestas en orden alfabético, partiendo del idioma sueco. Para las abreviaturas de mástil y carro elevador, véase la página 4.

ALT	alternativa	LB	estructura baja
ARK	hoja	LH	altura de elevación
BAK	detrás, trasero	M	metros
CP	ubicación central	NI	no ilustrado
D	diamátro	N.S.S.	no se vende por separado
DELKPL	completo parcial	NY UTF	nueva versión
DUP	mástil dúplex	S	nivelación
EC	manipulación de contenedores vacíos	SEK	sección
EJ STD	no estándar	SEN UTF	versión posterior
ERF	cantidad necesaria, longitud, etc.	SF	desplazamiento lateral
ERS	sustituye	SFS	desplazamiento lateral y nivelación
ERS AV	sustituido por	SIZE	tamaño
EXCL	exclusive	SL	carrera
FFS	asiento de conductor fijo	SP	ubicación lateral
FG	distancia libre	ST	unidad
FH	elevado	STB	arco de protección superior
FL	elevación libre	STD	estándar
FLS	mástil de elevación libre	TID UTF	versión anterior
FRAM	delante, delantero	TJ	espesor
FROM	a partir de	TPA	distancia al centro de gravedad
FS	embutido	TRI	mástil triplex
FSS	mástil de libre visibilidad	TW	sistema Terminal West
FUNK	función	UD	subdimensionado
FZB	galvanizado brillante	UL	longitud de voladizo
FZV	termogalvanizado	UTB	unidad de intercambio
GFS	separación de horquilla	UTG	eliminado
H	derecha	UTV	desmultiplicación
HB	de estructura alta	V	izquierda
HD	servicio pesado	VB	Anchura de carretilla
HH	cabina elevada	VBFS	asiento del conductor reversible
HJB	distancia entre ejas	VRBFS	asiento del conductor giratorio
KPL	completo	ÄUTF	versión antigua
L	longitud, litros	ÖD	sobredimensionado
LAG EJ	no se mantiene en stock		

## Denominación de mástil

M	Á	S	T	I	L		D	E		E	L	E	V	A	C	I	Ó	N		X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	--	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---

C	Posición central
F	Libre visibilidad
KL	Elevación por cadena
FL	Elevación libre con cadena sobre rueda en mástil interior
FK	Elevación libre con cadena sobre rueda en cil. (controlado por área)
FC	Elevación libre con sólo cilindro
S	Simplex
D	Duplex
T	Triplex

## Denominación de carro

C	A	R	R	O		E	L	E	V	A	D	O	R		X	X	X
---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---

F	Fijo
MAN	Manual
SPR	Separación
SF	Desplazamiento lateral
CS	Nivelación central
SS	Separación y desplazamiento lateral
SSS	Separación, desplazamiento lateral y nivelación
P	Tipo de pasador

## Información sobre la tarjeta de máquina

En la entrega de una carretilla nueva, se incluye una tarjeta de máquina, que indica los componentes principales de la carretilla, tales como motor, caja de cambios, mástil y carro. Además se indica el equipo adicional y/o el equipo especial montado en la carretilla.

Por ello, es muy importante comenzar siempre consultando primero la tarjeta de la máquina y la continuación buscar la pieza de repuesto deseada en el catálogo de piezas de repuesto.

La tarjeta de la máquina está dividida en grupos, de 0 a 12, que coincide con la distribución de grupos en el catálogo de piezas de repuesto. Bajo el grupo 00 en la tarjeta de la máquina, se indican los documentos incluidos en el juego de documentación para la carretilla.

En la tarjeta de máquina se encuentran los códigos siguientes en la columna K/M :

- K El número de artículo se encuentra en el catálogo de piezas de repuesto para la carretilla correspondiente. Para encontrar rápidamente un número de artículo en el catálogo, proceda de la siguiente manera: Busque el número de artículo en el registro de números, que se encuentra bajo la solapa D en el catálogo. Allí se indica el grupo y la página o páginas donde se encuentra ese número de artículo
- M No está en el catálogo de piezas de repuesto, pero una especificación de máquina adjunta (M-spec.) que indica las piezas incluidas y los planos correspondientes se adjuntan bajo la solapa F.
- Blanco Indica que se aplica el número de artículo indicado en la tarjeta de la máquina. En ese caso, el número de artículo no se encuentra en el catálogo de piezas de repuesto (ninguna marca).

En caso de duda, diríjase al receptor de pedidos en el departamento de piezas de repuesto de STILL.

M A C H I N E C A R D		1
	030219	75727-00
MEO		
BUYER:	PEINEMANN KALMAR C.V.	SERIALNUMBER: T34107.0978
DELIVERY ADDRESS:	TER HAAK	DELIVERY TIME: 021125
FORKLIFT MOD:	DRF450-60S5	CATALOGUE: A7791
O B S * * K O P I A * * O B S		
COLUMN K/M: K=ACCORDING TO CATALOGUE M=ACCORDING TO MACHINE SPEC		
GROUP	SPECIFICATION	PART NUMBER K/M
00	SPARE PARTS CATALOGUE A7791 T34107.0978	
MACHINE	OPERATORS MANUAL	IDRF01.02GB
OVERVIEW	MAINTENANCE MANUAL	UDRF01.01GB
01	ENGINE S/N : 2012285060	
ENGINE	AIR CLEANER, ENGINE	A42872.0100 K
	ENGINE	A41665.0100 K
	FUEL SYSTEM	A41669.0100 K
	EXHAUST SYSTEM	A43520.0100
	RADIATOR, ENGINE	A43702.0100





---

## **Every single component of your STILL truck is concerned here.**

Your truck is the produce of long decades research and experience and designing and manufacturing productive and safe materials handling equipment. To enable you to conserve these benefits you are asked to pay attention to the following points:

- 1.) Allow the necessary repairs to be handled by your well trained and skilled Service employees.
- 2.) Replace worn parts exclusively with STILL genuine parts.

## **Factory-fitted originals are anything but cheaper substitutes.**

Through them it is guaranteed that they exactly match the location of the old part. Correct matching of the parts to the relevant truck model is in this way tried and tested as though a new industrial truck must be built with them.

## **Thus you meet all legal prescriptions and safety regulations.**

In the event of a requirement for parts, contact your STILL dealer or distributor

## **Ordering spare parts.**

Spare parts are supplied by our Service. Refer to the STILL parts list for the required ordering information.

Only use spare parts as specified by STILL. Due to insufficient quality or incorrect assignment, the use of parts not approved by STILL can increase the risk of accidents. The use of unapproved parts places full responsibility for any damage and liability on the part of the user.

## **Qualifications for repairs.**

Only qualified and authorized staff may carry out the maintenance.

## **How to order spare parts**

When ordering please state:

Your address,  
Serial number of your truck,  
Part number of your parts,  
Quantity.

your order:  
please direct to your STILL-SERVICE.

## What should be known about the text page

1. Group No. specifies the truck part or equipment concerned.
2. Section heading in Spanish and English.
3. Consecutive page numbers within each group.
4. Figure No. states the correlation between text and illustration.
5. The quantity specifies the quantity of a certain part, included in the section heading.
6. Part No. for the specific item. Specified with spare parts ordering.
7. Description columns, in Spanish and English, specify the description of the separate parts.  
To be used when ordering spare parts. If a part is included in a larger unit, it is displaced to the right below the name of the complete unit and is preceded by one or more "level dots". When a complete unit is ordered, all parts displaced to the right immediately below it, are included.
8. The comments column, apart from page references, contains various types of explanatory notes. Comments that cannot be printed due to space limitations, are marked here with numbers 1), 2), 3) etc. and their footnotes can be found farthest down on the text page. There are also abbreviations, see page 3.
9. Section numbers are an internal registration standard.
10. Illustration No. indicates which illustration the text page applies to.
11. Publication type and catalogue description are recorded on all text pages.
12. The Master Catalogue Publication No. 920936.0149 and issue.

①		②		③	
Group No. 1.6		Intake/exhaust Exhaust system 5165397		93	
④	⑤	⑥	⑦	⑦	⑧
Pos.	Quantity	Part No.	Description		Notes
-		5165397			
1	1	5165345	Silencer		DRAWING
2	1	5165346	End pipe		
3	2	5165347	Clamp		
4	4	5165286	Screw		
5	6	5165287	Washer		
10	1	5165398	Exhaust system		POS 6-9 NOT USED
11	1	5165349	Bracket		
12	2	5165350	Screw		
13	2	5165324	Washer		
14	1	5165351	Screw		
15	1	5165352	Nut		
20	1	5165353	Metal hose		POS 16-19 NOT USED
21	2	5165354	Clamp		
Section 2002 / Ilustr. No 30937      Spare Parts Catalogue      920936.0149 Issue 031022					
R70-80					
⑨	⑩	⑪		⑫	

## Abbreviations with explanations

Due to lack of space for notes and footnotes when translated into several different languages, a compilation of all abbreviations has been arranged in order under the heading "Abbreviations". These abbreviations apply for all languages and consequently they will not be translated. They have been listed in alphabetic order, based on the Swedish language. For abbreviations for lifting mast and lifting carriage, see page 4.

ALT	alternative	LB	low build
ARK	sheet	LH	lifting height
BAK	rear	M	metre
CP	central position	NI	not illustrated
D	diameter	N.S.S.	not sold separately
DELKPL	subassembly	NY UTF	new design
DUP	duplex mast	S	skewing
EC	empty container handling	SEK	section
EJ STD	non standard	SEN UTF	later design
ERF	order as req. state req. length etc.	SF	side shifting
ERS	replaces	SFS	side shifting and skewing
ERS AV	superseded by	SIZE	size
EXCL	excluding	SL	piston stroke
FFS	fixed driver's seat	SP	sideplaced
FG	ground clearance	ST	piece(s)
FH	raised	STB	overhead guard
FL	free lift	STD	standard
FLS	free lift mast	TID UTF	earlier design
FRAM	front	TJ	thickness
FROM	from and including	TPA	centre of gravity distance
FS	lowered	TRI	triplex mast
FSS	free sight mast	TW	terminal west system
FUNK	function	UD	under dimension
FZB	blank zinked	UL	out pushing length
FZV	hot zinked	UTB	replacement unit
GFS	fork spreading	UTG	deleted
H	right side	UTV	gear ratio
HB	high build	V	left side
HD	heavy duty	VB	carriage width
HH	raised cab	VBFS	revolving driver's seat
HJB	wheelbase	VRBFS	turnable driver's seat
KPL	complete	ÄUTF	older design
L	length, litre	ÖD	oversize dimension
LAG EJ	not held in store		

## Description, mast

L	I	F	T	I	N	G		M	A	S	T	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---

C	Central position
F	Free sight
KL	Chain lift
FL	Free lift w. chain above wheel in inner mast
FK	Free lift w. chain above wheel on cyl. (area guided)
FC	Free lift w. only cyl.
S	Simplex
D	Duplex
T	Triplex

## Description, carriage

L	I	F	T	I	N	G		C	A	R	R	I	A	G	E	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

F	Fixed
MAN	Manual
SPR	Spreading
SF	Side shifting
CS	Centre skewing
SS	Spreading and side shifting
SSS	Spreading, side shifting and skewing
P	Pin-type

## What should be known about the machine card

Delivery of a truck is accompanied by a Machine Card that indicates which main components the truck comprises, e.g. engine, gearbox, mast, carriage etc. In addition, extra equipment and/or special equipment fitted to the truck is indicated.

For this reason it is very important to always first check in the machine card, and then search in the spare parts catalogue for spare parts required.

The machine card is divided into groups 0-12, that correspond with the group pagination in the spare parts catalogue. On the Machine Card, under group 00, what is included in the documentation set for the truck is stated.

The following codes are on the Machine Card in the column K/M.

- K** Part No. is found in the spare parts catalogue for each truck. To find a part number in the catalogue quickly, proceed as follows: Locate the part no. in the numerical register, under tab D in the catalogue.  
Here is stated in which group and on which page(s) the part no. is located.
- M** Not included in the spare parts catalogue, but a Machine Specification (M-spec.) which indicates which parts are included, and associated drawing is enclosed under tab F.
- blank** Indicates that part no. on the Machine Card is valid. Part no. is then not in the spare parts catalogue (no marking)

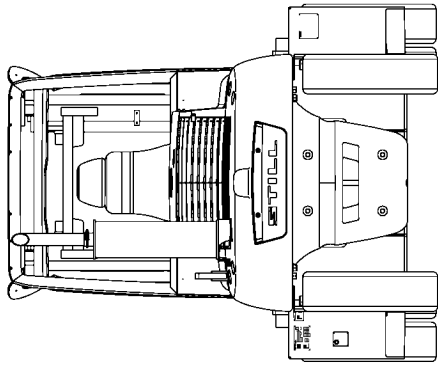
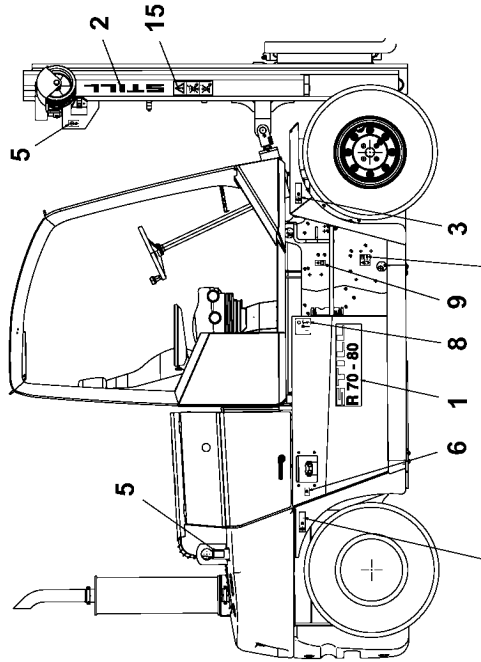
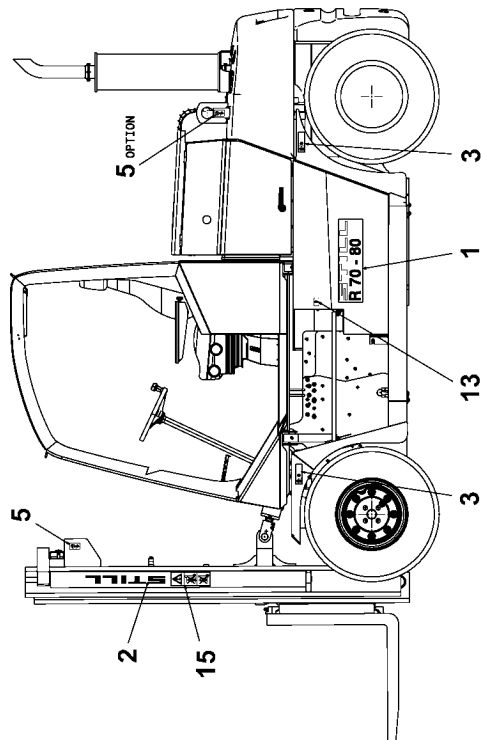
If anything is unclear or uncertain, please notify your sales contact at Kalmar Ind. spare parts department.

M A C H I N E C A R D		1
	030219	75727-00
MEO		
BUYER:	PEINEMANN KALMAR C.V.	SERIALNUMBER: T34107.0978
DELIVERY ADDRESS:	TER HAAK	DELIVERY TIME: 021125
FORKLIFT MOD:	DRF450-60S5	CATALOGUE: A7791
O B S * * K O P I A * * O B S		
COLUMN K/M: K=ACCORDING TO CATALOGUE M=ACCORDING TO MACHINE SPEC		
GROUP	SPECIFICATION	PART NUMBER K/M
00	SPARE PARTS CATALOGUE A7791 T34107.0978	
MACHINE	OPERATORS MANUAL	IDRF01.02GB
OVERVIEW	MAINTENANCE MANUAL	UDRF01.01GB
	ENGINE S/N : 2012285060	
01	AIR CLEANER, ENGINE	A42872.0100 K
ENGINE	ENGINE	A41665.0100 K
	FUEL SYSTEM	A41669.0100 K
	EXHAUST SYSTEM	A43520.0100
	RADIATOR, ENGINE	A43702.0100



---

0.	<b>Leteros</b> Leteros chasis y mastil Leteros, cabina	<b>Signs</b> Signs chassi and mast Signs cab	5167077 5167324	3 5
----	--	--	--------------------	--------



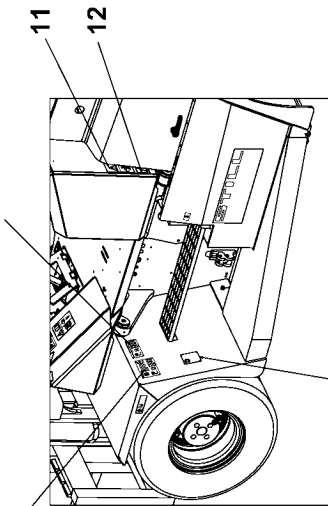
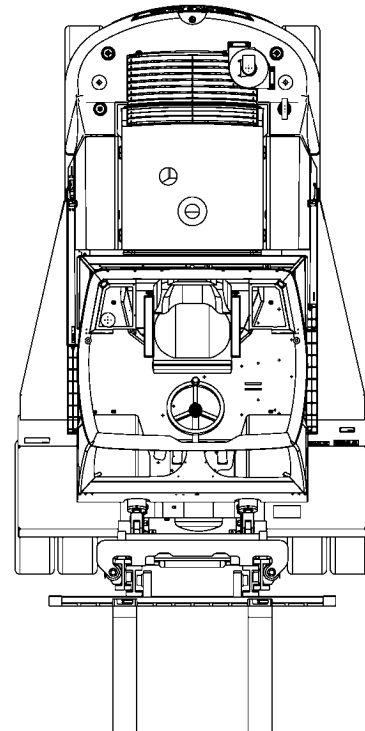
POS 3 IS ORDERCONNECTED  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION

17 LOCATED BY ACCUMULATOR

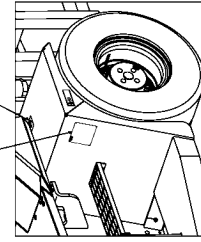
POS 16 IS ORDERCONNECTED  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.

14 LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.

POS 14 IS ORDERCONNECTED  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.



4 10



POS 7 IS ORDERCONNECTED  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.

7

POS 7 PLACED ON FRONT FENDER  
UNDER FOOTSTEP.



Fig.	Quantity	Part No	Denominación	Description	Notes
	-	5167077			907)
1	2	5165873	Letrero	Sign	R70-60
	2	5165877	Letrero	Sign	R70-70
	2	5165875	Letrero	Sign	R70-80
2	2	5166914	Letrero	Sign	STILL
3	ERF	5167115	Letrero	Sign	0,8MPA
	ERF	5167116	Letrero	Sign	0,85MPA
	ERF	5167117	Letrero	Sign	0,9MPA
	ERF	5167118	Letrero	Sign	1,0MPA
4	1	5166916	Letrero	Sign	966)
5	4	5166917	Letrero	Sign	968)
6	1	5167119	Letrero, combustible	Fuel sign	DIESEL
7	1	5166988	Letrero	Sign	976), 104DB
	1	5166989	Letrero	Sign	976), 105DB
	1	5166990	Letrero	Sign	976), 106DB
	1	5166991	Letrero	Sign	976), 107DB
	1	5166992	Letrero	Sign	976), 108DB
	1	5166993	Letrero	Sign	976), 109DB
	1	5166994	Letrero	Sign	976), 110DB
	1	5166995	Letrero	Sign	976), 111DB
	1	5166996	Letrero	Sign	976), 112DB
	1	5166997	Letrero	Sign	976), 113DB
	1	5166998	Letrero	Sign	976), 114DB
	1	5166999	Letrero	Sign	976), 115DB
	1	5167000	Letrero	Sign	976), 116DB
8	1	5167120	Letrero	Sign	977)
9	1	5166918	Letrero	Sign	969)
10	1	5166919	Pegatina	Sticker	970)
11	2	5167121	Letrero	Sign	978)
12	2	5167122	Letrero	Sign	979)
13	1	5166920	Letrero	Sign	967)
14	1	5166718	Letreror de tipo	Type plate	971)
15	2	5166923	Letrero	Sign	973)
16	1	5167123	Letreror de tipo	Type plate	972)
17	1	5166924	Letrero	Sign	974)

907. Drawing. Plano.

966. Hydraulics Hidráulica

967. Hydraulic oil Aceite hidráulico

968. Lift point Punto de izado

969. Warning! Read the operator's manual Advertencia: Leer el manual

970. Warning! Rotating parts Advertencia de piezas en rotación

971. Type plate forks Leteros de tipo de horquillas

972. Machine model Tipo de máquina

973. Never walk under loads and never stand on the forks No pasar bajo carga colgante ni ponerse de pie en las horquillas

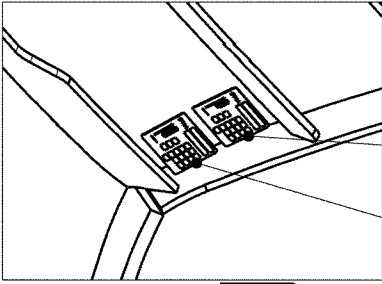
974. Accumulator parking brake Acumulador de freno de estacionamiento

976. Sound level, see machine card Efecto sonoros, ver tarjeta de máquina

977. Main circuit-breaker Interruptor principal

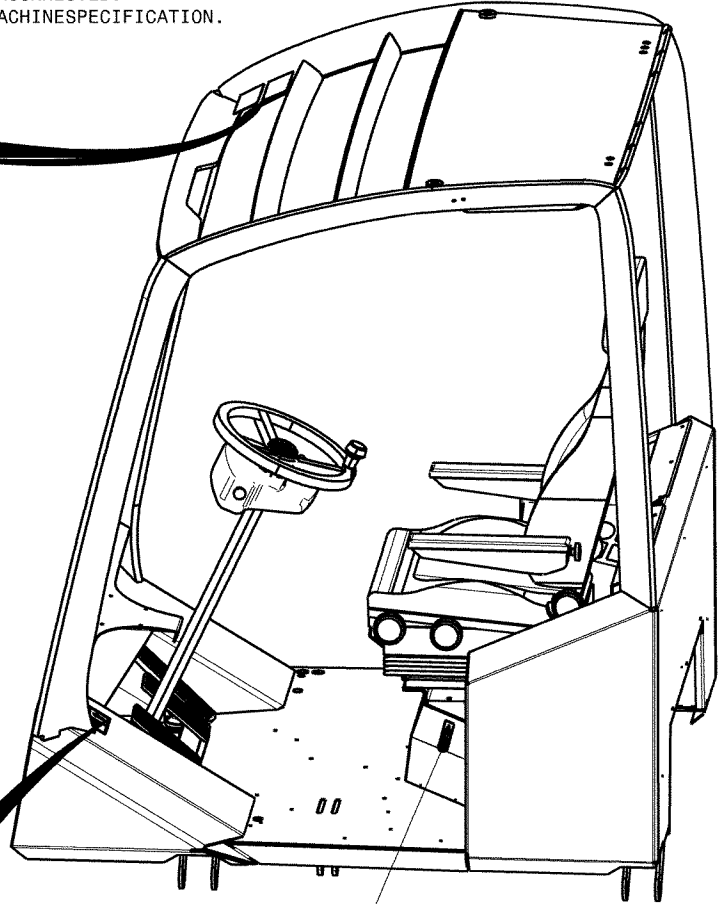
978. Hot surfaces Superficies calientes

979. Warning! Rotating fan! Advertencia Ventilador en marcha

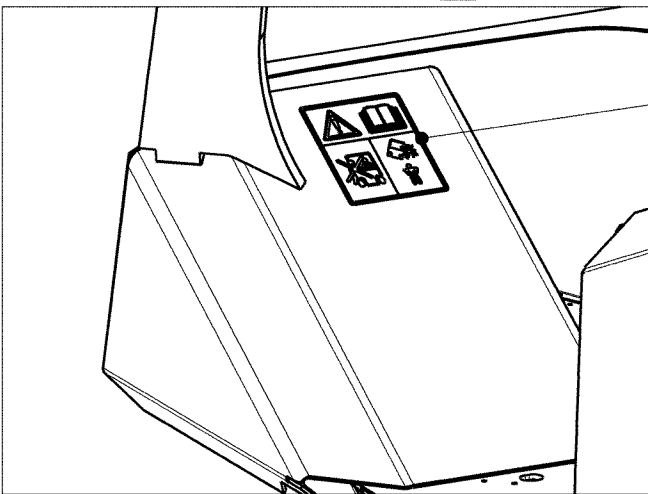


2 POS 2 IS ORDERCONNECTED.  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.

3 POS 3 IS ORDERCONNECTED.  
LOOK IN THE MACHINESPECIFICATION.



4



1

LEFT TILT CAP

Fig.	Quantity	Part No	Denominación	Description	Notes
	-	5167324			907)
1	1	5167325	Letero	Sign	
2	1	5166719	Leteror de tipo	Type plate	971)
3	1	5166717	Leteror de tipo	Type plate	983)
4	1	5166918	Letero	Sign	969)

907. Drawing. Plano.

969. Warning! Read the operator's manual Advertencia: Leer el manual

971. Type plate forks Leteros de tipo de horquillas

983. Aggregat Unidad de fijación

## Still Kalmar R70 Spare Parts Book

Full download: <http://manualplace.com/download/still-kalmar-r70-spare-parts-book/>